

附表七

2008 第五屆兩岸外語教學研討會議程

97.11.01 (第一天)

時間	進行項目	地點
08:45-09:00	報到	至善樓 13 樓
09:00-09:10	致歡迎詞 主持人：文藻外語學院李文瑞校長	國璽會議廳
09:10-09:45	校長論壇（一） 北京外國語大學鐘美蓀副校長：談外語教學改革中的跨文化問題	國璽會議廳
09:45-10:20	校長論壇（二） 上海外國語大學曹德明校長：增強課程意識，推動課程建設	國璽會議廳
10:20-10:30	照相留念	國璽會議廳
10:30-10:50	茶敘	
10:50-11:25	校長論壇（三） Universidad de Castilla-La Mancha Vice Rector José Ignacio Albentosa y Hernández. : The teaching of Spanish as a foreign language in Spanish Universities	國璽會議廳
11:25-12:00	校長論壇（四） 文藻外語學院李文瑞校長：海峽兩岸外語教學研討會四年的回顧與展望	國璽會議廳
12:00-13:30	午餐	
13:00-16:50	論文發表（一）：詳見附件一	至善樓 12 樓
16:50-18:00	前往晚宴會場	
18:00-20:00	晚宴	

97.11.02 (第二天)

時間	進行項目	地點
08:45-09:00	報到	至善樓 12 樓
09:00-11:50	論文發表（二）：詳見附件二	至善樓 12 樓
11:50-13:30	午餐	
13:30-14:20	綜合座談	國璽會議廳
14:20-16:00	校園參觀	校園
16:00-18:00	與會貴賓參觀各系並與各系教師交流	各系館
18:00-	各系與貴賓餐會聯誼	自由活動

論文發表 (一)

日期：97 年 11 月 1 日

場次 A：Z1205 爵銘廳

時間	篇名	發表人	主持人	評論人
13:30-14:00	Using Vocabulary Games to Increase the Use of Language Learning Strategy	陳美華 文藻外語學院 外語文教事業發展 研究所副教授 兼所長及副校長	金利民 北京外國語大學 英語學院副教授 兼副院長	卓惇慧 文藻外語學院 英文系副教授
14:00-14:30	The Consolidation of English Learners' Democratic Attitudes	衛德焜 文藻外語學院 英文系副教授	卓惇慧 文藻外語學院 英文系副教授	陳美華 文藻外語學院 外語文教事業發展 研究所副教授 兼所長及副校長
14:30-15:00	Teachers of English in Taiwanese Primary Schools: Some Perceptions of the Relevance and Value of Pre-service Training Programs	王瑋佩 文藻外語學院 外語教學系講師	衛德焜 文藻外語學院 英文系副教授	邱怡靜 文藻外語學院 英文系助理教授
15:00-15:20	茶敘			
15:20-15:50	Exploring Taiwanese Students' Perception of New Zealand Holistic Education in ESL	邱怡靜 文藻外語學院 英文系助理教授	顏淑琴 文藻外語學院 英文系助理教授	衛德焜 文藻外語學院 英文系副教授
15:50-16:20	有效之跨文化溝通與教學：在非英文系國家學生練習英文聽說能力	林虹秀 文藻外語學院 翻譯系講師	De Laet 達賴 文藻外語學院 翻譯系教授	黃翠玲 文藻外語學院 翻譯系助理教授
16:20-16:50	Good Language Learners in the Taiwanese EFL Context: Characteristics, Prior Experience, and Strategy Use	卓惇慧 文藻外語學院 英文系副教授 顏淑琴 文藻外語學院 英文系助理教授	邱怡靜 文藻外語學院 英文系助理教授	周伶瑛 文藻外語學院 外語教學系副教授 兼翻譯系主任

場次 B：Z1211 道行廳

時間	篇名	發表人	主持人	評論人
13:30-14:00	Synchronous Interactive and Collaborative Learning Environment: Development of Psychological Aspects and Communication Skills	Agnès Roussel Shih 盧安琪 文藻外語學院 法文系講師	Fournier Claude 傅可得 文藻外語學院 法文系講師	De Sulauze François 徐落茲 文藻外語學院 法文系講師
14:00-14:30	個別化學習於翻譯教學之應用	雍宜欽 文藻外語學院 法文系副教授 兼系主任	黃雪霞 輔仁大學 法文系副教授	李盈瑩 長榮大學 翻譯學系副教授
14:30-15:00	透過文學文本閱讀提升跨文化能力的教案設計-以《聖誕婆婆》與《聖誕老人在現場》為例	李瑞媛 輔仁大學 法文系講師	蔡倩玟 文藻外語學院 法文系助理教授	王秀文 文藻外語學院 法文系助理教授
15:00-15:20	茶敘			

時間	篇名	發表人	主持人	評論人
15:20-15:50	Le matériel pédagogique phonétique :élaboration et analyseL'importance de l'audition dans l'enseignement de la phonétique.	Desfosses Eliane 戴莉安 文藻外語學院 法文系講師	陳偉 上海外國語大學 法文系副教授	De Sulauze François 徐落茲 文藻外語學院 法文系講師
15:50-16:20	L'exploitation et l'évaluation des matériels multimédias au service de l'enseignement de langues étrangères. De l'enseignement présentiel, e-cours à l'enseignement à distance.Deuxième enquête	黃彬茹 文藻外語學院 法文系助理教授	Lang Pu 郎樸 文藻外語學院 法文系講師	洪力行 輔仁大學 法文系助理教授
16:20-16:50				

場次 C：Z1208 振瑞廳

時間	篇名	發表人	主持人	評論人
13:30-14:00	Schülerwahrnehmung von Theaterarbeitam Wenzao Ursuline College of Languages am Beispiel des Theaterprojekts „Lulu“ von Frank Wedekind	薩百齡 文藻外語學院 德文系助理教授 Ingo Tamm 唐英格 文藻外語學院 德文系助理教授	張乃玉 文藻外語學院 德文系副教授	李文紅 北京外國語大學 德語系講師
14:00-14:30	教與學：樂在其中	施素卿 輔仁大學 德文系講師	謝碧娥 文藻外語學院 德文系助理教授	鄭體武 上海外國語大學 俄語系教授 兼系主任
14:30-15:00	兩岸學生德語詞彙學習行為的一致與差異	葉聯娟 輔仁大學 德文系講師	謝碧娥 文藻外語學院 德文系助理教授	鄭體武 上海外國語大學 俄語系教授 兼系主任
15:00-15:20	茶敘			
15:20-15:50	關於外語專業教學改革的思考	鄭體武 上海外國語大學 俄語系教授 兼系主任	廖靜韻 文藻外語學院 德文系教授 兼系主任	張善禮 輔仁大學 德文系教授 兼系主任
15:50-16:20				

場次 D：Z1209 朝瑾廳

時間	篇名	發表人	主持人	評論人
13:30-14:00	En busca de un método efectivo para la clase de gramática de ELE.	Laura Vela Almendros 貝羅菀 文藻外語學院 西文系助理教授	孫素靜 文藻外語學院 西文系副教授	史青 北京外國語大學 西語系講師 兼副系主任
14:00-14:30	Aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas desde la perspectiva de la Neurociencia	Javier Pérez Ruiz 魯四維 文藻外語學院 西文系助理教授	孫素靜 文藻外語學院 西文系副教授	常世儒 北京外國語大學 西語系教授
14:30-15:00	西班牙電視影集《咖啡男女》(Camera Café)之跨文化翻譯與語言教學上的運用	黃翠玲 文藻外語學院 翻譯系助理教授	何方明 文藻外語學院 翻譯系助理教授	林震宇 文藻外語學院 西文系助理教授 兼系主任

時間	篇名	発表人	主持人	評論人
15:00-15:20	茶叙			
15:20-15:50	La Corrección de Errores de los Estudiantes Taiwanese de Español Como Lengua Extranjera en el Uso de los Tiempos Pasados	林美志 文藻外語學院 西文系助理教授	林震宇 文藻外語學院 西文系助理教授 兼系主任	梁文芬 靜宜大學 西文系副教授
15:50-16:20	El Perfil de la Orientación Motivacional de los Aprendientes Taiwanese de ELE.	謝淑貞 文藻外語學院 西文系講師	林震宇 文藻外語學院 西文系助理教授 兼系主任	梁文芬 靜宜大學 西文系副教授
16:20-16:50				

場次 E：Z1210 彥文廳

時間	篇名	発表人	主持人	評論人
13:30-14:00	教育現場への wiki の応用	小高裕次 文藻外語學院 日文系助理教授	林淑丹 文藻外語學院 日文系助理教授	葉淑華 高雄第一科技大學 日文系副教授
14:00-14:30	台湾における日本語 CALL 教材を考察する—輔仁大学の文法授業を例に—	馮寶珠 輔仁大學 日文系助理教授	林淑丹 文藻外語學院 日文系助理教授	葉淑華 高雄第一科技大學 日文系副教授
14:30-15:00	シャドーイング訓練法を取り入れた日本語会話授業の効果と展望について—文藻外語学院日本語文系の会話授業を例として—	張汝秀 文藻外語學院 日文系助理教授	小高裕次 文藻外語學院 日文系助理教授	黃愛玲 高雄第一科技大學 日文系助理教授
15:00-15:20	茶叙			
15:20-15:50	文構造についての中日対照研究—[主題—述題]か[主語—述語]か—	于日平 北京外國語大學 日文系教授	張汝秀 文藻外語學院 日文系助理教授	葉秀治 文藻外語學院 日文系副教授
15:50-16:20	聴解ストラテジーの教授による聴解力向上への影響-文藻外国語学院夜間部の初級聴解授業を中心に-	陳淑瑩 文藻外語學院 日文系助理教授 陳貞雯 文藻外語學院 日文系講師	小高裕次 文藻外語學院 日文系助理教授	朱京偉 北京外國語大學 日文系教授
16:20-16:50				

論文發表 (二)

日期：97年11月2日

場次 A：Z1205 爵銘廳

時間	篇名	發表人	主持人	評論人
09:00-09:30	Application of the Events of Instruction in the Gagné-Briggs ISD Model: A Design Example in Language Instruction	蔡嘉哲 文藻外語學院 資訊管理與傳播系 教授 兼教師發展中心主任	李基安 上海外國語大學 教務處處長	梅德明 上海外國語大學 美語學院院長
09:30-10:00	The Impact of Teacher Feedback on Student Writing	李莉文 北京外國語大學 英語學院副教授	陳美華 文藻外語學院 外語文教學發展 研究所副教授 兼所長及副校長	李基安 上海外國語大學 教務處處長
10:00-10:20	茶敘			
10:20-10:50	國際化教材與國際化師資	梅德明 上海外國語大學 美語學院院長	蔡嘉哲 文藻外語學院 資訊管理與傳播系 教授 兼教師發展中心主任	蘇其康 文藻外語學院 英文系教授兼副校長
10:50-11:20	關於英語專業教材建設的一些聯想	李基安 上海外國語大學 教務處處長	羅宜柔 文藻外語學院 英文系助理教授	蔡嘉哲 文藻外語學院 資訊管理與傳播系 教授 兼教師發展中心主任
11:20-11:50				

場次 B：Z1211 道行廳

時間	篇名	發表人	主持人	評論人
09:00-09:30	「法語教學」課程設計之策略與成效	楊光貞 輔仁大學 法文系副教授	紀欣萍 文藻外語學院 法文系助理教授	曹德明 上海外國語大學 校長
09:30-10:00	網路新工具融入外語教學初探： 以社會書籤、RSS 與 Wiki 為例	洪力行 輔仁大學 法文系助理教授	謝珮琪 文藻外語學院 法文系講師	黃彬茹 文藻外語學院 法文系助理教授
10:00-10:20	茶敘			
10:20-10:50	法文的地方介系詞可以省略嗎？	蔣之英 大葉大學 歐語系助理教授 輔大兼任助理教授	郭美宏 文藻外語學院 法文系講師	林攻君 文化大學 法文系副教授
10:50-11:20	Le « Schéma Narratif » dans l'enseignement de la littérature française	王秀文 文藻外語學院 法文系助理教授	葉素敏 文藻外語學院 法文系講師	李瑞媛 輔仁大學 法文系講師
11:20-11:50	法文文法分析的實際應用： 以文藻外語學院法文學習者為例	郭美宏 文藻外語學院 法文系講師	傅恆忠 文藻外語學院 法文系助理教授	蔣之英 大葉大學 歐語系助理教授 輔大兼任助理教授

場次 C：Z1208 振瑞廳

時間	篇名	發表人	主持人	評論人
09:00-09:30	東方語言本科專業的課程設計與教學策略之探討	程彤 上海外國語大學 東方語學院副教授	陳佳吟 文藻外語學院 外語教學系助理教授 兼系主任	張瑞芳 文藻外語學院 英文系副教授 兼系主任
09:30-10:00	TEMP_ISA 課程與教學設計模式對國小英語教學成效之評鑑研究	徐照麗 文藻外語學院 外語文教事業發展 研究所副教授兼教師 發展中心副主任 李明長 慎齋國民小學教師	程彤 上語外國語大學 東方語學院副教授	程彤 上海外國語大學 東方語學院副教授
10:00-10:20	茶敘			
10:20-10:50	數位化教的教學法探究：以《俄羅斯國情多媒體教程》為例	戴桂菊 北京外國語大學 俄語系教授	徐照麗 文藻外語學院 外語文教事業發展 研究所副教授兼教師 發展中心副主任	徐照麗 文藻外語學院 外語文教事業發展 研究所副教授兼教師 發展中心副主任
10:50-11:20	Deverbalize and Reverbalize : Interlingual Communication Chinese-English-Chinese through Professional Note-Taking	De Laet 達賴 文藻外語學院 翻譯系教授	朱耀庭 文藻外語學院 翻譯系助理教授	林壽華 高雄應用科技大學 應用外語系教授 兼系主任
11:20-11:50	Genre-based Writing at Intermediate/Advanced Levels: Preliminary Findings of a Research Project Involving Three Different Modes	林秀珍 文藻外語學院 英文系講師	張瑞芳 文藻外語學院 英文系副教授 兼系主任	李莉文 北京外國語大學 英語學院副教授

場次 D：Z1209 朝瑾廳

時間	篇名	發表人	主持人	評論人
09:00-09:30	西班牙語口譯教學之創新：將口譯應用理論用於教學實踐、探索新的教學模式和方法	常世儒 北京外國語大學 西語系教授	劉碧交 文藻外語學院 西文系副教授	李素卿 靜宜大學 西文系副教授
09:30-10:00	西班牙文學課程改造與創新初探	史青 北京外國語大學 西語系講師 兼副系主任	劉碧交 文藻外語學院 西文系副教授	李素卿 靜宜大學 西文系副教授
10:00-10:20	茶敘			
10:20-10:50	如何在台灣加強學生義大利語會話能力 How to improve taiwanese students' Italian communication ability. (義大利語發表)	Cumin Paolo 博義道 輔仁大學 義大利語文學系講師	李素卿 靜宜大學 西文系副教授	Antonella Tulli 圖莉 輔仁大學 義大利語文學系 助理教授兼系主任

時間	篇名	發表人	主持人	評論人
10:50-11:20	台灣學生的時態概念習得：以義大利語完成時與未完成時為例 (義大利語發表)	方錫華 輔仁大學 義大利語文學系講師	李素卿 靜宜大學 西文系副教授	Antonella Tulli 圖莉 輔仁大學 義大利語文學系 助理教授兼系主任
11:20-11:50	外語教學中的跨文化非語言交際	陳偉 上海外國語大學 法文系副教授	羅安莉 文藻外語學院 法文系助理教授	徐慧韻 文藻外語學院 法文系助理教授

場次 E：Z1210 彥文廳

時間	篇名	發表人	主持人	評論人
09:00-09:30	基本的な連語・慣用句の選定とその特徴	朱京偉 北京外國語大學 日文系教授	陳淑瑩 文藻外語學院 日文系助理教授	葉秀治 文藻外語學院 日文系副教授
09:30-10:00	学校側と学習者側の要因の観点からみる学生の満足度の規定要因 — 文藻外語学院日本語学科の卒業生を中心に —	董莊敬 文藻外語學院 日文系助理教授	陳淑瑩 文藻外語學院 日文系助理教授	張瑞雄 高雄第一科技大學 日文系副教授
10:00-10:20	茶敘			
10:20-10:50				
10:50-11:20				
11:20-11:50				